



ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

2930 Gay Avenue, San José, CA 95127 · Phone: 408-928-6800 · Fax: 408-928-6416 · www.arusd.org

District English Learners Advisory Committee (DELAC)

Monday, June 12, 2017 – 5:00 p.m.-6:30 p.m. – District Office Board Room

DELAC Meeting Minutes

Meeting started at 5:12 p.m.

Ms. Ortega (Cureton) motioned to approve the minutes from the previous meeting and Lorena Alatorre (Lyndale) seconded the motion.

Mr. Moran shared that the information about DELAC can be found in the district's website and he told us that the LCAP has been finished and it can be found in the district's website too. There are 109 pages for the LCAP and it can be found in Spanish too. Action 4.4 of Community Liaisons will continue next year and he talked about their salaries as workers and that they have a right to have benefits, even though Mr. Moran says he does not use benefits from the district because his wife works for Kaiser.

He has to send the report to the California Department of Education (CDE) by the end of this month to apply for funds for next year for Title I and Title III. We have to let the CDE know where and how we will spend the funds at the schools. If we do not spend funds the beginning they may take it away and would not give it later. Personnel from the CDE come and review how we are using the funds, and if not used before the month of April then it is too late to use them.

It is a good idea to ask the principals about their plans and how would they use the funds, Most of the principals have an agenda on how to use the funds.

Principals should take us all into consideration when they have their Principal's coffees, so we may ask questions to be updated with the money in these funds.

Mr. Moran's job is to apply for these funds. If the funds are approved they are distributed to each one of the schools, since each school has different needs, in some for example, they need to buy new projectors.

Mr. Moran reminded us of what happened in December when the CDE came to review three schools which were Cassell, Cureton, and Hubbard.

Someone asked if these funds can be used to fix bathrooms and the answer is no. Title I is only for needs like projectors and other things like computers. Title III is only for books. It was said that in some schools the faucets in the bathrooms do not work properly, and if we have questions about that, to please talk to the principals. We were told that LUCHA School will have their air conditioning and that Dorsa School has new bathrooms.

We should continue requesting to the architects so they say yes and continue improving our schools.

Mr. Moran reminded us that our President Martha Ramirez should sign this application that he will be sending.

Hilaria Bauer, Ph.D., Superintendent

Board of Trustees: Esau Ruiz Herrera, President · Andrés Quintero, Vice-President
Dolores Márquez-Frausto, Clerk · Khanh Tran, Member · Karen Martinez, Member

He also reminded us that there are several good summer programs.

He gave thanks to us for the support given this year and he expects to see us next school year, which will be in a few more months. He will not be able to do this job without our help since it is very difficult to be at every school, and that is the reason our help is important.

He gave thanks to us and he has a present for each one of us: A certificate and a t-shirt.

Dr. Bauer also gave thanks for the support and she encouraged us to move forward.

Michelle (Russo McEntee) motioned to finish the meeting and Sandra Pinal (LUCHA) seconded the motion.

Meeting was adjourned at 6:05 p.m.

Hilaria Bauer, Ph.D., Superintendent

Board of Trustees: Esau Ruiz Herrera, President • Andrés Quintero, Vice-President
Dolores Márquez-Frausto, Clerk • Khanh Tran, Member • Karen Martinez, Member



ALUM ROCK UNION ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

2930 Gay Avenue, San José, CA 95127

Phone: 408-928-6800

Fax: 408-928-6416

www.arusd.org

Reunión del Comité Consultivo de Estudiantes del Idioma Inglés del Distrito Escolar (DELAC, por su siglas inglés)

Lunes, 12 de junio, 2017 - 5:00 – 6:30 p.m.

Sala de Reunión de la Mesa Directiva del Distrito Escolar de Alum Rock

Minutas de la reunión del DELAC

La reunión comenzó a las 5:12 p.m.

La Sra. Ortega (Cureton) hizo la moción para aprobar las minutas de la reunión anterior y Lorena Alatorre (Lyndale) secundó la moción.

El Sr. Moran nos dijo que la información sobre DELAC la podemos encontrar en el sitio web del distrito y nos dijo que el LCAP ya lo terminaron y lo podemos encontrar en el sitio web también. Son 109 páginas del LCAP y también se encuentra en español. El punto 4.4 de los Enlaces Comunitarios seguirá el próximo año y habló de que además del salario como trabajadores tienen derecho a los beneficios, aunque el Sr. Moran no usa los beneficios del distrito porque su esposa trabaja para Kaiser.

Para el fin de este mes él tiene que enviar el informe al Departamento de Educación de California (CDE por sus siglas en inglés) para el próximo año solicitando fondos para el Título I y Título III. Ya que tenemos que hacerle saber al CDE en que y como gastamos los fondos en las escuelas. Si no lo gastamos desde el principio ellos nos lo pueden quitar y ya no nos lo darían después. Hay personal del CDE que vienen y revisan como los estamos utilizando, ya que si no se utiliza antes de abril ellos dicen que es muy tarde.

Es buena idea preguntarles a los directores qué planes tienen y en que los van a utilizar. La mayoría de los directores forman su agenda para ver en que lo pueden utilizar.

Que los directores nos tomen en cuenta cuando tengan los Cafecitos, les podemos preguntar y estar al día con estos fondos de dinero.

La labor del Sr. Moran es solicitar esos fondos. Si los fondos son aprobados se reparten en cada una de las escuelas, ya que hay necesidades diferentes en cada una, en algunas por ejemplo hay que comprar proyectores nuevos.

El Sr. Moran nos recordó lo que sucedió en diciembre cuando vinieron del CDE y revisaron tres escuelas que fueron Casell, Cureton y Hubbard.

Hilaria Bauer, Ph.D., Superintendent

Board of Trustees: Esau Ruiz Herrera, President · Andrés Quintero, Vice-President
Dolores Márquez-Frausto, Clerk · Khanh Tran, Member · Karen Martinez, Member

Alguien preguntó que si de esos fondos también puede utilizarse para arreglar los baños y la respuesta fue que no. Título I es solo para necesidades como proyectores u otras cosas como computadoras. Título III es solo para libros. Se dijo que en algunas escuelas las llaves de los baños no sirven y si tenemos preguntas sobre eso, por favor que hablemos con los directores. Se nos comunicó que en la Escuela LUCHA ya colocaron aire acondicionado y que en la Escuela Dorsa ya hay baños nuevos.

Hay que seguir solicitando para que los arquitectos den el sí y sigan mejorando otras escuelas.

El Sr. Moran nos recordó que esta solicitud que él va a enviar debe estar firmada por la Presidenta Martha Ramirez.

También nos recordó que hay muchos buenos programas de verano.

Agradeció por todo el apoyo durante este año y que espera vernos el próximo año, o sea en unos meses más. No podría él llevar a cabo este trabajo sin nuestra ayuda ya que es muy difícil estar en todas las escuelas, es por eso que nuestra ayuda es muy importante.

Nos agradece y nos tiene un regalo a cada uno de nosotros: un certificado y una camiseta playera.

La Dra. Bauer también nos dio las gracias por el apoyo y nos dijo que sigamos adelante.

Michelle (Russo McEntee) propuso una moción para terminar la reunión y Sandra Pinal (LUCHA) la secundo.

La reunión se terminó a las 6:05 p.m.